

Na-hâm

¹ Đây là sứ điệp cho thành Ni-ni-ve*. Đây cũng là sách ghi lại sự hiện thấy của Na-hâm, quê ở Ên-cốt.

Chúa nổi giận cùng Ni-ni-ve

² CHÚA là Thượng-Đế ganh tị, Ngài trừng phạt;
 CHÚA trừng phạt và đầy thịnh nộ.
 Ngài trừng phạt những kẻ chống nghịch Ngài,
 và nổi giận cùng kẻ thù Ngài.

³ CHÚA rất chậm giận,
 quyền năng Ngài lớn lao.
 CHÚA sẽ không để kẻ có tội
 thoát khỏi trừng phạt.

Nơi nào CHÚA đi,
 đều có gió lốc và giông bão,
 còn các đám mây là bụi phủ dưới chân Ngài.

⁴ Ngài quở trách biển thì nó liền khô;
 Ngài khiến các sông ngòi khô cạn.
 Các vùng Ba-san và Cạt-mên khô khan,
 các bông hoa của Li-băng khô héo.

⁵ Các núi rung chuyển trước mặt Ngài,
 còn các đồi tan chảy.
 Khi Ngài ngự đến, thì đất rung chuyển;
 Thế gian và mọi loài sống trong đó
 liền run sợ.

* **1:1: Ni-ni-ve** Thủ đô của A-xy-ri. A-xy-ri tiêu hủy nước Ít-ra-en vào năm 722-721 trước Công nguyên.

6 Khi CHÚA tức giận thì không ai sống nổi;
chẳng ai sống sót qua cơn thịnh nộ Ngài.
Cơn giận Ngài trút ra như lửa;
các tảng đá bị Ngài đập nát.

7 Chúa rất nhân từ,
ra tay bảo bọc trong lúc khốn khó.
Ngài biết những ai tin cậy nơi Ngài.

8 Nhưng Ngài sẽ hoàn toàn tiêu diệt kẻ thù Ngài,
như nước lụt tràn đến;
Ngài sẽ rượt theo kẻ thù
cho đến khi giết được chúng.

9 Sao các người lập mưu chống CHÚA?
Ngài sẽ mang đến sự hủy diệt
để người không còn gây rối nữa.

10 Chúng nó sẽ như gai gốc vướng víu
hay như kẻ say vì rượu mình uống;
chúng sẽ cháy rụi nhanh chóng như cỏ khô.

11 Có kẻ đến từ Ni-ni-ve,
âm mưu ác nghịch lại CHÚA
và xúi giục bậy bạ.

12 Vì thế nên CHÚA phán:

“Dù cho A-xy-ri hùng mạnh và đông dân,
nó sẽ bị đánh bại và đến đường cùng.

Dù ta đã làm cho người khốn khổ,
hỡi Giu-đa, ta sẽ không còn làm người khổ
sở nữa.

13 Nay ta sẽ giải thoát người
khỏi vòng kiềm tỏa của chúng
và cắt đứt dây xích người.”

14 Hỡi Ni-ni-ve,
 CHÚA ra mệnh lệnh này cho người:
 “Người sẽ không còn con cháu
 để lưu danh nữa.
 Ta sẽ tiêu diệt tượng chạm
 và các hình tượng bằng sắt
 ở trong đền thờ của các thần người.
 Ta sẽ đào mộ cho người,
 vì người gian ác[†].”

15 Kìa, hãy nhìn lên đồi,
 có kẻ đang báo tin mừng!
 Nó loan tin hoà bình!
 Hỡi dân Giu-đa,
 hãy kỷ niệm các lễ lộc người,
 và dâng sinh tế
 mà người đã hứa nguyện cho Thượng Đế.
 Kẻ ác sẽ không còn đến tấn công người nữa;
 vì chúng nó đã hoàn toàn bị tận diệt rồi.

2

Ni-ni-ve sẽ bị tiêu diệt

1 Hỡi Ni-ni-ve,
 kẻ hủy diệt đang đến tấn công người.
 Hãy đề phòng cẩn thận.
 Canh chừng đường cái.
 Hãy sẵn sàng.
 Hãy dồn hết sức mạnh người lại!

[†] 1:14: vì *người gian ác* Hay “ngày tận cùng của người sắp đến rồi.”

2 Những kẻ hủy diệt đã tiêu diệt dân của
Thượng-Đế,
phá hoại các dây nho họ,
nhưng CHÚA sẽ phục hồi niềm kiêu hãnh của
Gia-cốp,
giống như niềm kiêu hãnh của Ít-ra-en.

3 Các thuẫn của binh sĩ Ngài màu đỏ;
đạo quân Ngài mặc đồng phục đỏ.
Các quân xa sáng loáng như lửa,
chúng xếp hàng sẵn sàng lâm trận;
các con ngựa của chúng dậm chân sốt ruột.

4 Các quân xa phóng nhanh qua các đường phố
chạy qua chạy lại trong khu công cộng.
Chúng giống như đuốc;
lướt nhanh như chớp.

5 Các kẻ thù triệu tập các binh sĩ thiện chiến,
nhưng chúng vấp ngã đang khi tiến quân.
Chúng chạy đến vách thành,
và giàn các khiên chống lại cây đà tấn công.

6 Các cửa sông mở toang ra,
và cung điện vua đã bị tiêu hủy.

7 Người ta loan báo rằng
dân Ni-ni-ve sẽ bị bắt mang đi.
Các tớ gái rên rỉ như bò câu,
đắm ngực vì rầu rĩ.

8 Ni-ni-ve như cái hồ, nay đã cạn nước.
Dân chúng kêu,
“Hãy dừng lại, đứng lại!”
Nhưng không ai quay lại.

- 9 Hãy lấy bạc! Hãy cướp vàng!
 Của báu nhiều vô số,
 Hàng đồng của cải đủ loại chõng chất.
- 10 Ni-ni-ve đã bị cướp bóc,
 tàn hại và tiêu diệt.
 Dân chúng mất hết can đảm,
 các đầu gối đụng nhau.
 Bụng thì đau,
 và mặt ai nấy đều tái xanh.
- 11 Hang sư tử đâu rồi?
 Sư tử đực và sư tử cái ở đó.
 Sư tử còn không sợ.
- 12 Sư tử đực giết đủ mồi cho các sư tử con, và sư tử cái.
 Nó kéo các con thú nó giết được vào đầy hang;
 nó chất đầy hang thịt nó đã hạ.
- 13 “Hỡi Ni-ni-ve, ta nghịch ngươi,”
 CHÚA Toàn-Năng phán.
 “Ta sẽ thiêu đốt quân xa ngươi ra mây khói,
 và gươm sẽ giết các sư tử tơ của ngươi.
 Ta sẽ ngăn không cho ngươi
 truy lùng kẻ khác trên đất,
 và sẽ không còn ai nghe tiếng
 của sứ giả ngươi nữa.”

3

Khốn khó cho Ni-ni-ve

- 1 Khốn cho thành đã giết nhiều người.
 Nó đầy đầy lời dối gạt
 và của cải cướp được từ các nước khác.

Lúc nào nó cũng giết người.

² Hãy nghe tiếng roi quất vun vút của nó,
và tiếng bánh xe chạy rầm rập.

Hãy nghe tiếng vó ngựa phi
và tiếng quân xa nhún nhảy từng nhịp!

³ Ngựa đang phi nhanh,
các lưỡi gươm sáng loáng,
các lưỡi giáo bóng lộn!

Nhiều người ngã chết;
Thây chất thành đống,
đếm không hết.

Người ta đi đâu cũng vấp phải xác chết.

⁴ Thành phố đó như con đỉm;
thật hấp dẫn và ưa thích ma thuật.
Nó dùng thuật đỉm đànng và bùa ếm của nó
để bắt các dân làm nô lệ.

⁵ CHÚA Toàn Năng phán,
“Hỡi Ni-ni-ve! Ta nghịch ngươi!”

“Ta sẽ vén áo* lên phủ mặt ngươi
để cho các dân thấy sự trần truồng ngươi
và các nước nhìn sự hổ nhục ngươi.

⁶ Ta sẽ ném rác vào mặt ngươi
khiến ngươi thành trò hề.

Ta sẽ khiến mọi người chăm chăm nhìn ngươi.

⁷ Ai thấy ngươi cũng bỏ chạy và nói,
‘Ni-ni-ve điêu tàn rồi.

Ai mà than khóc cho nó?’
Hỡi Ni-ni-ve,

* **3:5: vén áo** Đây là một lối chơi chữ trong tiếng Hê-bơ-rơ. Cụm từ này cũng có nghĩa là “tiêu diệt một xứ và đày dân chúng sang các nước khác.”

ta tìm đâu ra người để an ủi người?”

8 Người chẳng khá gì hơn Thê-be†,
nó ngồi cạnh sông Nin,
chung quanh có nước phủ.

Sông đó là hàng rào bảo vệ nó;
nước là vách bao quanh nó.

9 Cút và Ai-cập đã ban cho nó sức mạnh vô song;
Dân Bút và Li-bi yểm trợ nó.

10 Nhưng Thê-be bị bắt cầm tù.
Con cái nó bị đánh chết
ở mỗi góc đường.

Người ta bắt thăm để lấy những kẻ chức tước
của nó,
và tất cả những lãnh tụ nó đều bị xiềng.

11 Hỡi Ni-ni-ve, người cũng sẽ bị say rượu.
Người sẽ trốn tránh;

kiếm chỗ an toàn núp khỏi kẻ thù.

12 Tất cả những tuyến phòng thủ người
như cây vả đầy trái chín.

Khi rung cây, thì trái rơi vào miệng kẻ ăn.

13 Hãy nhìn các binh sĩ người.
Chúng nó toàn là đàn bà!

Các cổng của xứ người mở toang
đón tiếp quân thù;

lửa đã thiêu đốt các thanh chặn cổng.

14 Hãy trữ nước cho đủ

† 3:8: **Thê-be** Một thành phố lớn ở Ai-cập. Thành phố này bị quân A-xy-ri tiêu hủy vào năm 663 trước Công nguyên.

trước khi cuộc chiến tranh dai dẳng bắt đầu.
 Hãy củng cố tuyến phòng thủ!

Hãy kiếm bùn, trộn đất sét, làm gạch!

15 Lửa sẽ thiêu đốt người ở đó.

Gươm sẽ giết người;

như cào cào cắn phá mùa màng,
 chiến tranh sẽ hoàn toàn tiêu diệt người.

Hãy gia tăng dân số như châu chấu;

Hãy gia tăng dân số
 như cào cào hàng đàn hàng lũ!

16 Các lái buôn người

đông hơn sao trên trời,

nhưng chúng bóc lột đất đai

và biến đi như cào cào.

17 Các lính canh người như cào cào.

Các sĩ quan người như bầy châu chấu
 bám vào vách trong một ngày lạnh giá.

Khi mặt rời mọc lên chúng liền bay mất,

chẳng ai biết chúng bay đi đâu.

18 Hỡi vua A-xy-ri,

các quan cai trị người đang mê ngủ;

các kẻ chức tước người đang nằm nghỉ.

Dân cư người đang bị phân tán

trên các núi,

Không ai mang họ trở về.

19 Không có gì chữa lành vết thương người được;

vết thương người sẽ không bao giờ lành.

Ai nghe những chuyện ấy

cũng sẽ sung sướng vỗ tay.

Vì ai nấy đều đã ném

sự tàn bạo vô song của người.

Thánh Kinh Bản Phổ thông
Easy Reading Version of the Holy Bible in Vietnamese
Verson de lecture facile de la Sainte Bible en
vietnamien

copyright © 2002, 2011 World Bible Translation Center

Language: Việt (Vietnamese)

Translation by: World Bible Translation Center

Thánh Kinh: Bản Phổ thông™ Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới giữ bản quyền © 2011 Giữ bản quyền Phép trích dùng Văn kiện mang tác quyền này có thể được trích dùng đến 1.000 câu mà không cần xin phép. Tuy nhiên phần trích không được gồm nguyên một sách hay quá 50% của phần văn kiện được trích. Khi trích dùng xin nhớ ghi câu sau đây nơi tựa hay trang dành cho tác quyền: Thánh Kinh: Bản Phổ thông™ Do Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới giữ bản quyền © 2011 sử dụng do phép của Cơ Quan nói trên. Khi trích Bản Phổ thông vào các mục đích không có tính cách thương mại như chương trình trong nhà thờ, bích chương, bản phim để chiếu lên màn ảnh hay các phương tiện tương tự thì không cần phải ghi toàn thể phần ghi chú tác quyền nhưng phải ghi chữ tắt (BPT) ở cuối mỗi câu trích. Nếu các câu trích hay các trang in lại nhiều hơn 1.000 câu hay hơn 50% của sách được trích, hoặc nếu cần xin phép khác phải liên lạc với Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới để được chấp thuận bằng văn thư chính thức của Cơ Quan. Địa chỉ Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế Giới P.O. Box 820648, Fort Worth, Texas 76182 Điện thư: bibles@wbtc.org Mạng lưới: www.wbtc.org Truy cập miễn phí Truy cập miễn phí các bản Thánh Kinh và Tân Ước của Cơ Quan Phiên Dịch Kinh Thánh Thế giới qua: www.wbtc.org

2013-10-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b183ddf1-d374-57ee-a27b-1546141bc5ab